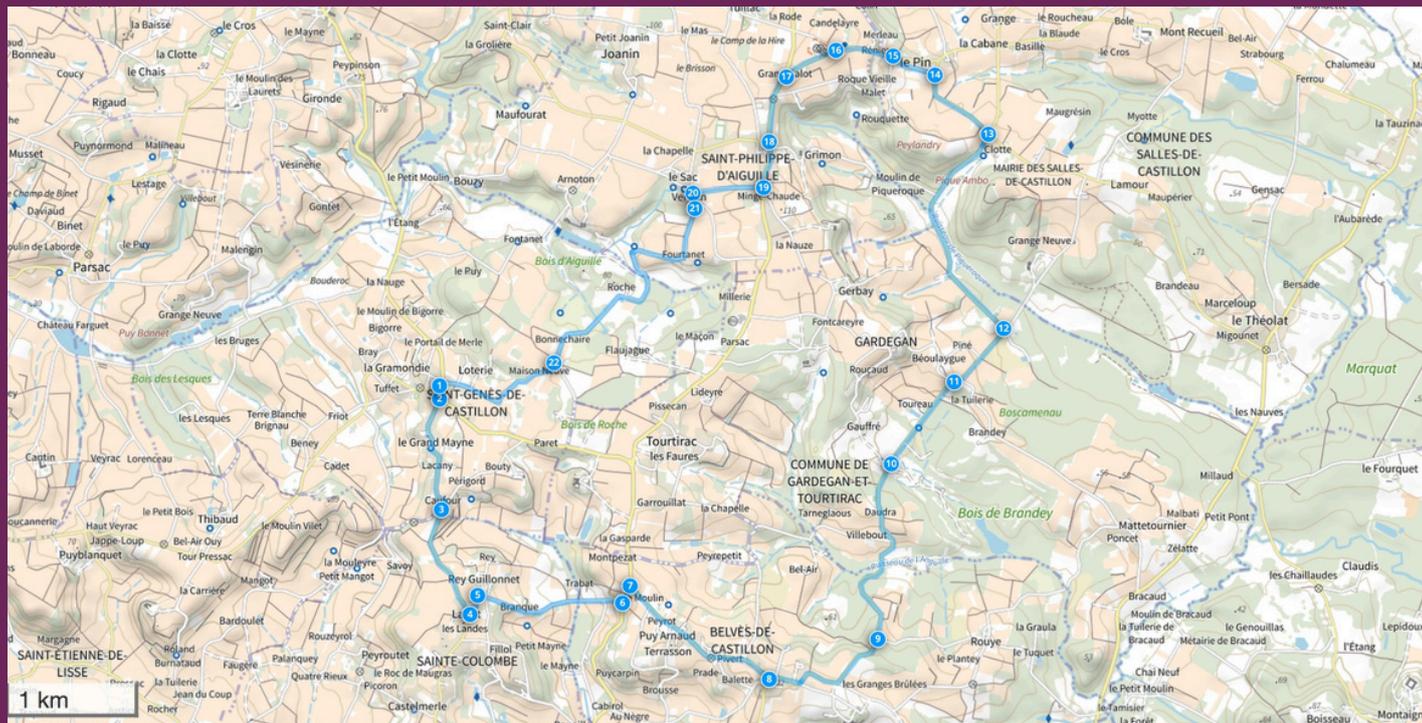


15

LES CÔTES DE CASTILLON *The Côtes de Castillon designation*

 Parking du Comptoir de
Genès - St-Genès de Castillon
 17 km
 1h45



 *Ce parcours vallonné traverse le vignoble en appellation Castillon-Côtes de Bordeaux. Par monts et par vaux, découvrez de jolis points de vue viticoles sur les communes traversées de cette appellation.*

This hilly route crosses the wine appellation Castillon-Côtes de Bordeaux and offers magnificent scenic views over the vineyards. 

- 1 Quittez le parking près du restaurant et partez vers la droite direction Castillon.
- 2 Tournez à droite vers Ste-Colombe.
- 3 A la sortie de St-Genès, continuez tout droit en suivant "Mairie - école".
- 4 Après le panneau Ste-Colombe, tournez à gauche direction Le Rey - Branque.
- 5 Au carrefour suivant, tournez à droite direction Branque. Descendez puis montez en face.
- 6 En haut de la côte, soyez prudent et tournez à gauche.
- 7 Puis prenez la première à droite direction Belvès.
- 8-9 Traversez le bourg et continuez vers Francs sur la D119.
- 10 Après la descente, passez devant le golf et montez. En haut de la côte, continuez tout droit direction Francs.
- 11 Dans la prochaine descente, suivez la route principale vers la gauche.
- 12 Dans la montée suivante, passez devant le  Côteau de Pey Landry et continuez à monter.
- 13 Au carrefour en haut, tournez à gauche vers Le Pin et Renier.
- 14 Montez et suivez la route principale qui part à gauche.

- 1 From the car park near the restaurant, turn right towards Castillon.
- 2 Turn right towards St. Colombe.
- 3 Leave the village and follow signs towards "Mairie-école".
- 4 After the sign indicating St. Colombe, turn left towards Le Rey-Branque.
- 5 Turn right at the next junction towards Branque. Go down the slope and then up the next hill.
- 6 At the top of the hill, carefully turn left.
- 7 Take the first road to the right towards Belvès.
- 8-9 Cycle through the village and carry on towards Francs on the D119.
- 10 At the bottom of the slope, cycle past the golf course and go up the hill. At the top of the hill, carry straight on towards Francs.
- 11 On the next slope, follow the main road to the left.
- 12 On the next hill, cycle past the  Côteau de Pey Landry and carry on cycling up.
- 13 At the crossroads, turn left towards Le Pin and Renier.
- 14 Carry on cycling up the main road, to the left.

- 15 En haut, prenez la route vers la gauche et montez.
- 16 Passez devant le château d'eau et l'antenne et continuez jusqu'au stop.
- 17 Faites attention et prenez à gauche direction St-Philippe d'Aiguille.
- 18 Traversez le village en passant devant 📍 l'église et la mairie.
- 19 Après le ralentisseur tournez à droite direction Vernon - Le Sac.
- 20 Au Ch. Vernon, tournez à gauche.
- 21 A la patte d'oie, prenez la route à droite.
- 22 Continuez sur cette même route jusqu'à St-Genès. Au stop, vous rejoignez le parking.
- 15 At the top, turn onto the road to the left and cycle up it.
- 16 Cycle up to the water tower and the radio antenna and go straight on up to the stop.
- 17 Be careful and turn left towards St. Philippe d'Aiguille.
- 18 Cycle through the village, past the 📍 church and the town hall.
- 19 After the speed bump, turn right towards Vernon - Le Sac.
- 20 At the Ch. Vernon, turn left.
- 21 At the junction, take the road to the right.
- 22 Continue on this road, all the way up to St. Genès. At the stop sign, cycle on until the carpark.

*Le lavoir de Saint-
Genès-de-Castillon*

